

## 血管外科 问诊表/血管外科 問診票

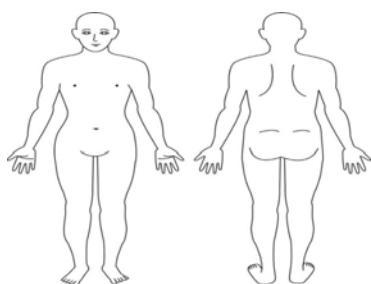
<b>患者姓名 /患者氏名</b>		<b>医疗机构填写处 /医療機関記入欄</b>	BT=	℃
<b>出生年月日（公历） /生年月日（西暦）</b>	年/年      月/月      日/日 (      岁/歳)		PR=	/分
<b>身高、体重 / 身長・体重</b>	厘米/cm      公斤/kg		BP=	mmHg
<b>有无过敏 /アレルギーの有無</b>	<input type="checkbox"/> 食物/食べ物： <input type="checkbox"/> 药/薬：		RR=	/分
		<b>性别/性別</b>	<input type="checkbox"/> 男/男性	<input type="checkbox"/> 女/女性
			SPO2=	%

今天有什么症状？（如果有多项的相关症状，请全部划勾。）  
/今日はどのような症状がありますか。（複数ある方は複数☑してください。）

- 疼痛/痛み       手脚冰凉  
/手足が冷たい       间歇性跛行  
/間歇性歩行       下肢静脉曲张  
/下肢静脈瘤
- 其他医疗机构建议就诊（包括体检）/他の医療機関（健診施設含む）で受診を勧められた
- 其他/その他：

询问您的症状。  
/症状についてご質問します。

请在出现症状的部位上划圈。  
/症状のある部分に○を付けて下さい。



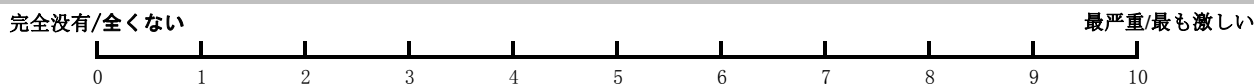
什么时候出现症状？  
/症状はどのようなときに現れますか。

- 早晨/朝       中午/昼       傍晚/夕方       睡眠时  
/就寝中
- 起床时  
/起床時       没规律  
/不定期       其他/その他

症状具有怎样的特征？  
/症状はどのような性質を持っていますか。

- 不间断地、一直持续着/絶え間なく、続いている
- 症状时有时无/症状が出たり消えたりしている
- 渐渐地变严重了/徐々にひどくなってきている
- 其他/その他：

如果以数字来表达症状的程度，是多少？请在下面的数字上划圈。  
/その症状の程度を数字で表すと、どのぐらいですか。下の数字のところに○を付けてください。



该症状是从什么时候开始的？  
/この症状はいつからありますか。

从 \_\_\_\_\_ 年/年    \_\_\_\_\_ 月/月    \_\_\_\_\_ 日/日    上午/午前、下午/午後    \_\_\_\_\_ 点/時    \_\_\_\_\_ 分左右开始/分ごろから

目前是否有在服用的药物？\*包括维生素、营养剂和保健品。  
/現在、飲んでる薬はありますか？ ※ビタミン、栄養剤、サプリメントも含まれます。

- 否/いいえ       是/はい      \*携带药物或“用药手册”的患者，请出示  
/お薬、もしくは「お薬手帳」を持っている方は、見せてください。

	药物的名称 /お薬の名前	服药、用药的方法 /飲み方・使い方		药物的名称 /お薬の名前	服药、用药的方法 /飲み方・使い方
①			⑥		
②			⑦		
③			⑧		
④			⑨		
⑤			⑩		

**目前是否有在治疗的疾病，或者以前曾经治疗过的疾病？  
現在治療している病気、または過去に治療していたことはありますか？**

否/いいえ     是/はい

→在“是”上划勾的患者，请在疾病一览表选择疾病名称，填写接受过治疗的医疗机构的名称。  
/「はい」に☑した人は、疾患名リストから選択し、治療していた医療機関名を書いてください。

疾病名称 (可以填写下列一览表的号码) /疾患名 (下記リスト番号可)	治疗经过 /治療経過	医疗机构名称 /医療機関名
	<input type="checkbox"/> 治愈/治癒 <input type="checkbox"/> 正在治疗中/現在治療中 <input type="checkbox"/> 治疗中断/治療中断 <input type="checkbox"/> 没有治疗/未治療	
	<input type="checkbox"/> 治愈/治癒 <input type="checkbox"/> 正在治疗中/現在治療中 <input type="checkbox"/> 治疗中断/治療中断 <input type="checkbox"/> 没有治疗/未治療	
	<input type="checkbox"/> 治愈/治癒 <input type="checkbox"/> 正在治疗中/現在治療中 <input type="checkbox"/> 治疗中断/治療中断 <input type="checkbox"/> 没有治疗/未治療	
	<input type="checkbox"/> 治愈/治癒 <input type="checkbox"/> 正在治疗中/現在治療中 <input type="checkbox"/> 治疗中断/治療中断 <input type="checkbox"/> 没有治疗/未治療	

**<疾病一览表/疾患リスト>**

疾病的分类 /疾患の系統	疾病名称 /疾患名
① 消化系统疾病 /消化器系の疾患	a. 胃溃疡/消化器潰瘍      b. 肝炎/肝炎      c. 肝硬化/肝硬変      d. 其他/その他
② 循环系统疾病 /循環器系の疾患	a. 高血压/高血圧      b. 心绞痛、心肌梗塞/狭心症・心筋梗塞      c. 心律不齐/不整脈      d. 心力衰竭/心不全      e. 其他/その他
③ 呼吸系统疾病 /呼吸器系の疾患	a. 哮喘/喘息      b. 慢性阻塞性肺疾病/慢性閉塞性肺疾患      c. 肺炎/肺炎      d. 肺结核/肺結核      e. 其他/その他
④ 肾、泌尿系统疾病 /腎・泌尿器系の疾患	a. 慢性肾功能不全/慢性腎不全      b. 肾结石、输尿管结石/腎・尿管結石      c. 尿路感染/尿路感染症      d. 其他/その他
⑤ 脑神经系统疾病 /脳神経系の疾患	a. 脑梗塞/脳梗塞      b. 脑出血/脳出血      c. 癫痫/てんかん      d. 其他/その他
⑥ 内分泌代谢系统疾病 /内分泌代謝系の疾患	a. 糖尿病/糖尿病      b. 高脂血症/高脂血症      c. 甲状腺机能障碍/甲状腺機能障害      d. 高尿酸血症/高尿酸血症      e. 其他/その他
⑦ 骨骼、肌肉的疾病 /骨・筋肉の疾患	a. 风湿性、类风湿性关节炎/関節リウマチ      b. 骨质疏松症/骨粗鬆症      c. 膝关节病/変形性膝関節症      d. 椎间盘突出/椎間板ヘルニア      e. 痛风/痛風 f. 其他/その他
⑧ 妇产科疾病 /産婦人科の疾患	a. 子宫肌瘤/子宮筋腫      b. 痛经/月経困難症      c. 不孕/不妊症      d. 其他/その他
⑨ 眼睛疾病 /眼の疾患	a. 白内障/白内障      b. 青光眼/緑内障      c. 视网膜病变/網膜症      d. 其他/その他
⑩ 恶性肿瘤 /悪性腫瘍	a. 胃癌/胃がん      b. 大肠癌/大腸がん      c. 肝癌、胆囊癌、胰腺癌/肝臓・胆のう・膵臓がん      d. 乳腺癌/乳がん      e. 子宫癌/子宮がん f. 肺癌/肺癌      g. 其他/その他
⑪ 精神疾病 /精神の疾患	a. 忧郁症/うつ病      b. 精神分裂症/統合失調症      c. 其他/その他
⑫ 耳鼻喉科疾病 /耳鼻科の疾患	a. 耳聋/難聴      b. 头晕/めまい      c. 耳鸣/耳鳴      d. 花粉症/花粉症      e. 其他/その他
⑬ 血液疾病 /血液の疾患	a. 贫血/貧血      b. 白血病/白血病      c. 其他/その他
⑭ 皮肤病 /皮膚の疾患	a. 特异性皮炎/アトピー性皮膚炎      b. 癣症(足癬)/白癬症(水虫)      c. 其他/その他

以前是否动过手术？  
/今までに手術をしたことがありますか。

- 否/いいえ     是/はい    →在“是”上划勾的患者，请在下面填写手术史  
/「はい」に☑した方は下に手術歴を書いてください。

疾病名称 /疾患名	手术名称 /手術名	手术时期 /手術をした時期	实施手术的医疗机构 /手術をした医療機関

\*如果忘了具体的手术日期，可以填写“年龄”、“手术年份”。  
/※詳しい手術日がわからない場合は「年齢」、「手術した年」でも構いません。

是否有吸烟的习惯？  
/習慣的に、たばこを吸いますか？

- 否/いいえ     是/はい     以前吸过/以前吸っていた

吸烟量/喫煙量	吸烟期间/喫煙期間	戒烟年份 /喫煙をやめた年
_____支/天/本/日	_____年/年	_____年/年_____月/月

\*目前还在继续吸烟的患者，不需填写戒烟年份。  
/現在も喫煙を続けている方は、喫煙をやめた年は空欄のままにしておいてください。

是否有饮酒的习惯？  
/習慣的にお酒を飲みますか？

- 否/いいえ     是/はい     以前有饮酒的习惯/以前飲酒する習慣があった。

<input type="checkbox"/> 啤酒/ビール	_____ /天/日	<input type="checkbox"/> 威士忌/ウイスキー	_____ /天/日
<input type="checkbox"/> 清酒/日本酒	_____ /天/日	<input type="checkbox"/> 葡萄酒/ワイン	_____ /天/日
<input type="checkbox"/> 其他/その他	_____ /天/日		

仅限于女性回答。是否在怀孕，或者有怀孕的可能？  
/女性の方のみお答えください。妊娠していますか、またその可能性はありますか？

- 否/いいえ     是/はい     不知道/わからない

目前是否在哺乳？  
/現在、授乳中ですか？

- 否/いいえ     是/はい

如在就诊时有以下的要求，请划勾。  
/診察でのご希望がある場合は、☑をしてください。

- 请事先告诉医疗费的大概金额 /あらかじめ、医療費の概算を教えてください。  
 如有翻译时，请派翻译/通訳がある場合は、通訳を付けてほしい。  
 其他/その他：